

經驗分享—將 DVD 轉成數位影音檔案
羅東高中資訊媒體組邱柏翰

媒體的載體，也許 10 年就會隨著機器報廢或是科技的更新而變換，本館就曾經工程浩大的將「錄影帶」轉成「DVD」光碟，「錄音帶」轉成「CD」光碟¹。先不論衍生的法律問題，但現在真的很難找到「錄放影機」和「卡帶式」的收音機了。如果找不到這些播放工具，讀者借用的意願就會降低。

隨著科技的進展，DVD 雖然成熟，播放器也廉價隨手可得，但是，現在播放影音檔似乎是更方便了。除了可以放在電腦裡面瀏覽，也可能做成串流媒體，放在網路上做隨選視訊（前提當然是要合法的）。因此就會有老師來詢問說「能不能將 DVD 轉到電腦裡面去？」問題看似簡單，實做時卻用了很多軟體才找到方便好用的，在這邊野人獻曝與大家分享。

DVD 光碟與轉成影音檔案的優缺點比較如下：

	DVD	影音檔
保存時間	2~5 年 視光碟品質而定	不定 因檔案、儲存裝置損毀而消失
是否能夠挑選播放時間點	不方便，受限於光碟讀取機械限制。需播放版權畫面	方便，可以跳開版權宣告的部分
用電腦播放的方便性	需要安裝播放軟體（軟體） 電腦需要有 DVD 光碟機	需要安裝播放軟體（軟體）
用電視播放的方便性	需要播放設備（硬體），較便宜 使用時較方便	需要播放設備（硬體），較昂貴 使用時功能較多較不方便
網路流傳	不方便 除非將 DVD 轉成影音檔 否則只能將實體 DVD 郵寄給對方。	方便 可以串流媒體的方式、 檔案 P2P 分享的方式於網路上流傳
語言/字幕選項	有選單 可以切換語言發音與字幕	您可能要取捨「哪一種字幕」「哪一種語言」，然後轉成檔案
重製	麻煩，需要燒錄機，及空白光碟片	就像複製文書檔一樣容易

¹ 著作權法第 48 條第 2 款所稱之「為保存資料之必要」

若要將您的「DVD 轉到電腦」，請您先觀察這張 DVD，大概有兩種：

1. 有各種資料的 DVD (DVD-ROM)，有影片、WORD 檔、動畫檔、投影片.....
例如廠商送的教學光碟片。
2. 電影的 DVD (DVD-Video)，也就是說：「這個 DVD 是一部電影」。

如果是第一種光碟片，直接「複製--貼上」，就能夠將檔案放到電腦當中了。
若您的光碟是第二種光碟，那就繼續學習接下來要講的轉檔方法。

DVD-Video 轉成影片檔

前提：DVD 不能有加密保護（例如出租店的影片）

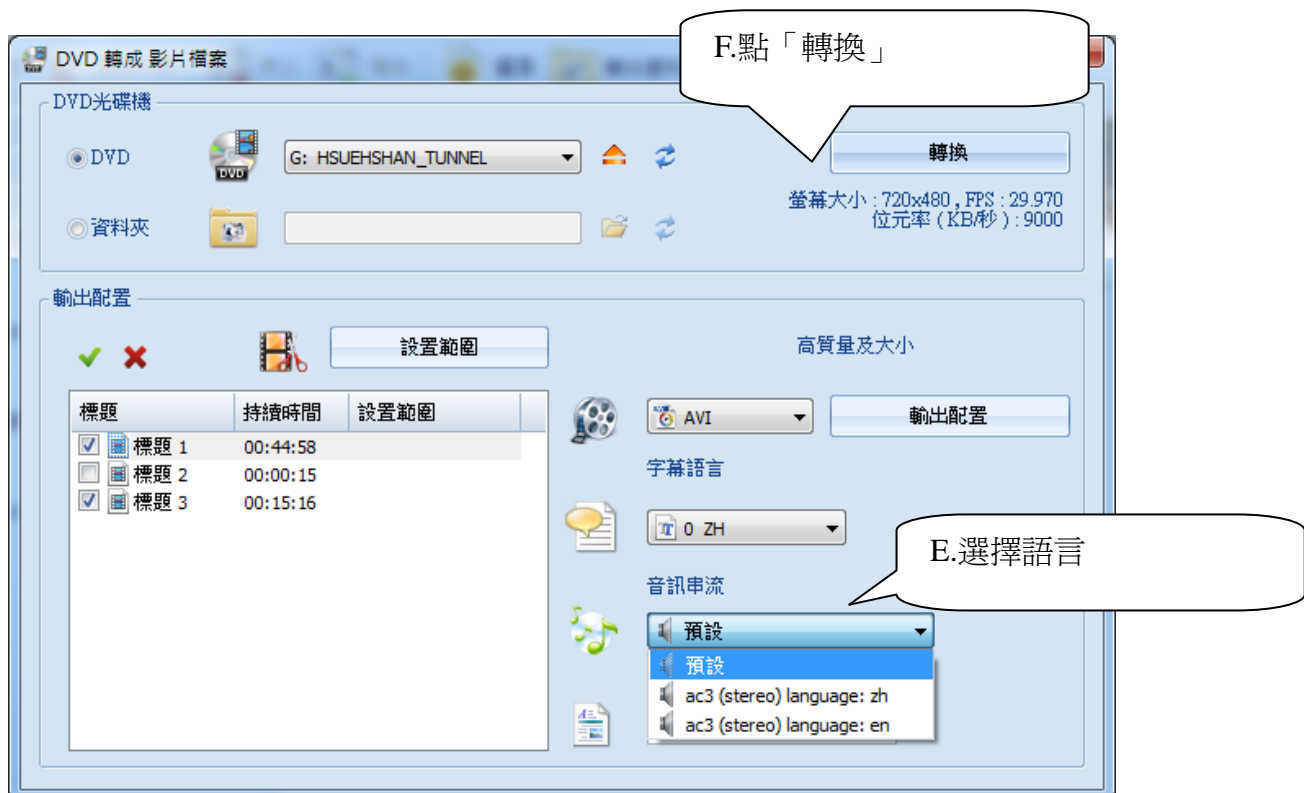
軟體：格式工廠或 Handbrake

使用格式工廠

1. 軟體下載與安裝：請上網搜尋相關網頁，本文使用「阿榮福利味」網站所提供的軟體為例：<http://azo-freeware.blogspot.com/2008/10/formatfactory-155.html>
2. 將 DVD 放入光碟機後執行軟體，選擇「DVD 轉成影片檔案」



3. 本電腦的光碟機是 G 槽，選取之後軟體會幫忙分析這張光碟



- 選擇 DVD 所在的光碟
- 選擇要轉換的段落：從經驗判斷，畫面中 00:44:58 的段落應該就是主要的影片。00:15:16 有可能是「幕後花絮」或是「精華篇」
- 選擇輸出的影片格式，AVI 是滿常見的。
- 選擇字幕：依照經驗：ZH 中文、EN 英文、JA 日文、ML 馬來文、KO

韓文。請注意這個字幕將會「黏入」影片當中，以後將無法去除字幕。

E. 選擇語言：這是指「影片的發音」，依照經驗 zh 是中文發音，en 是英文發音。

4. 都設定好之後，點選「轉換」，回到主畫面，不過還得再按一次「開始」，才是真正在轉檔，初學者容易忽略。



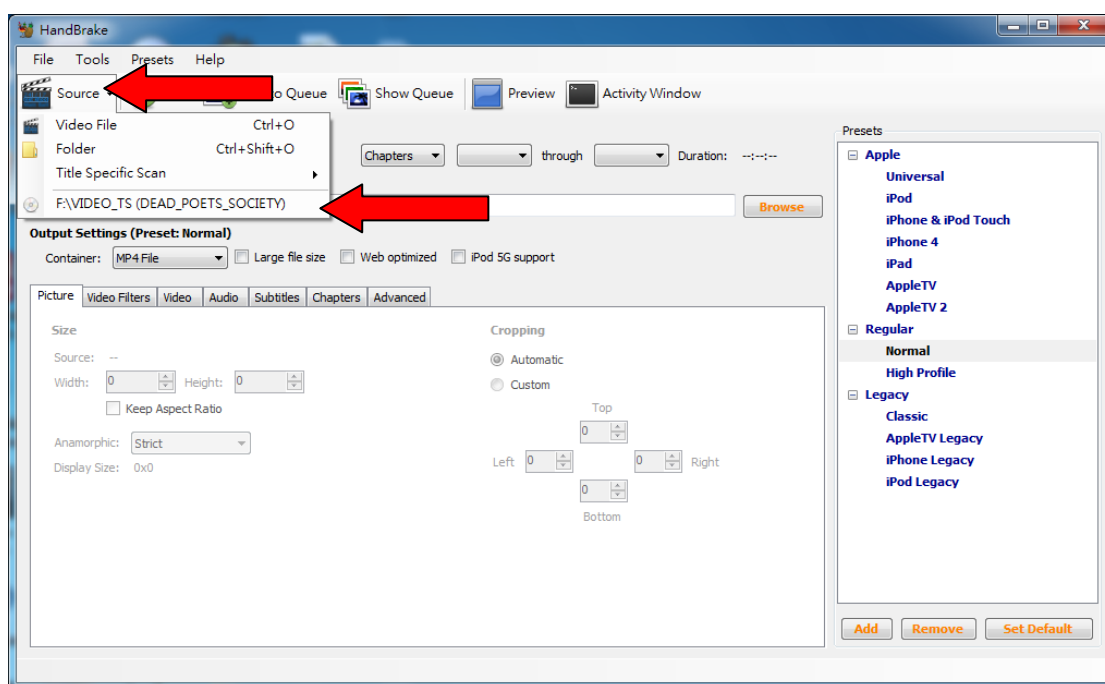
5. 接下來可能需要 1 個鐘頭的時間轉檔，請多多等待，這會因為個人電腦的等級、影片的長度.....等因素影響。
6. 轉檔完成，您應該會得到一個（您存檔的名稱）.avi 檔，那就是格式工廠的轉出成果。

介紹另一套差不多功能的 Handbrake，我是喜歡它可以做出 mkv 檔，這樣就有機會：

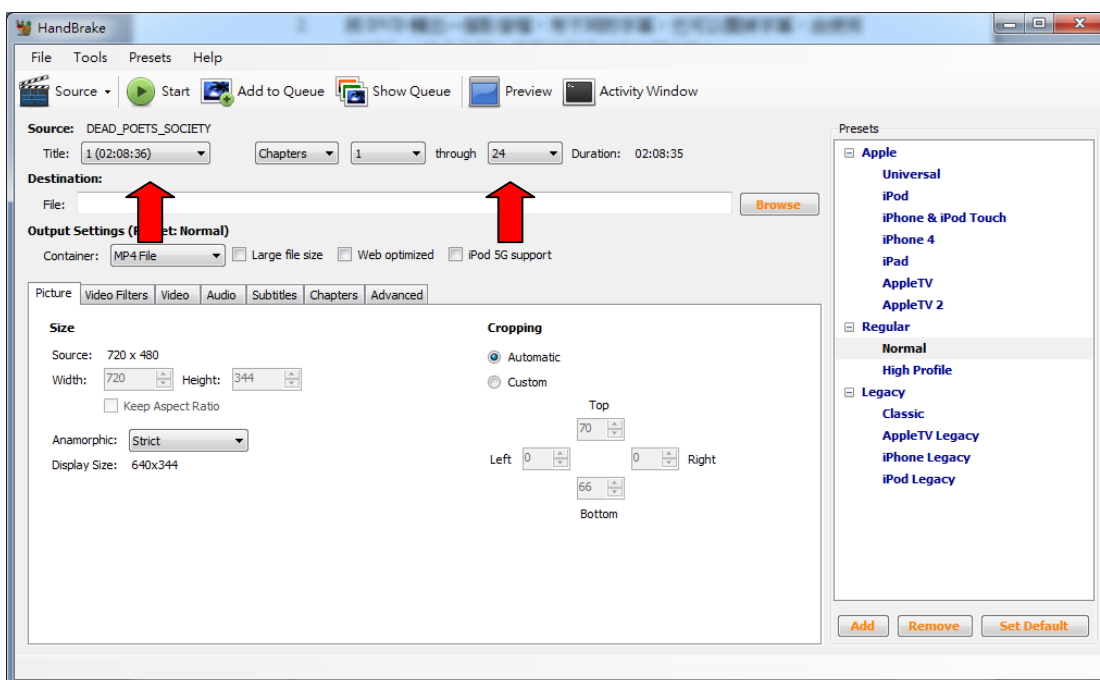
1. 將 DVD 轉出一個影音檔，有不同的發音，可以讓使用者切換。(有時候年長者或是小朋友需要看中文配音的電影)。
2. 將 DVD 轉出一個影音檔，有不同的字幕，也可以關掉字幕，由使用者切換。(許多年輕人都是這樣練出英文聽力的！)
3. 可以分章節段落轉檔，尤其是連續劇的 DVD，經過 Handbrake 轉檔之後，產生多個檔案不等，一次可以看一集，不用每次看片還要拉時間軸。

使用 Handbrake

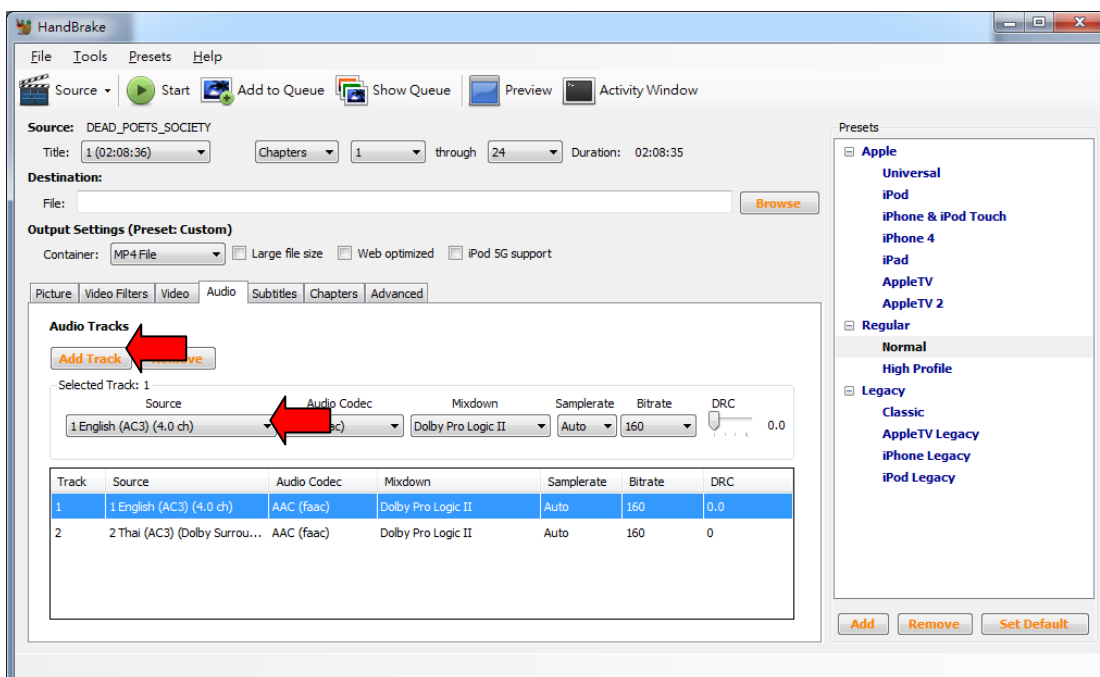
1. 軟體下載與安裝：請用關鍵字搜尋，連往官方網站 <http://handbrake.fr/>。
2. 軟體安裝之後，執行它。
3. 放入一片 DVD，這裡以院線片 DVD 為例，因為他有英文、泰文兩種配音，英文、泰文、印尼文、國語、廣東、韓文等字幕。
4. 我把 DVD 片子放在 F 槽，執行軟體之後點「Source 按鈕」，選 F 槽，軟體會幫忙分析。



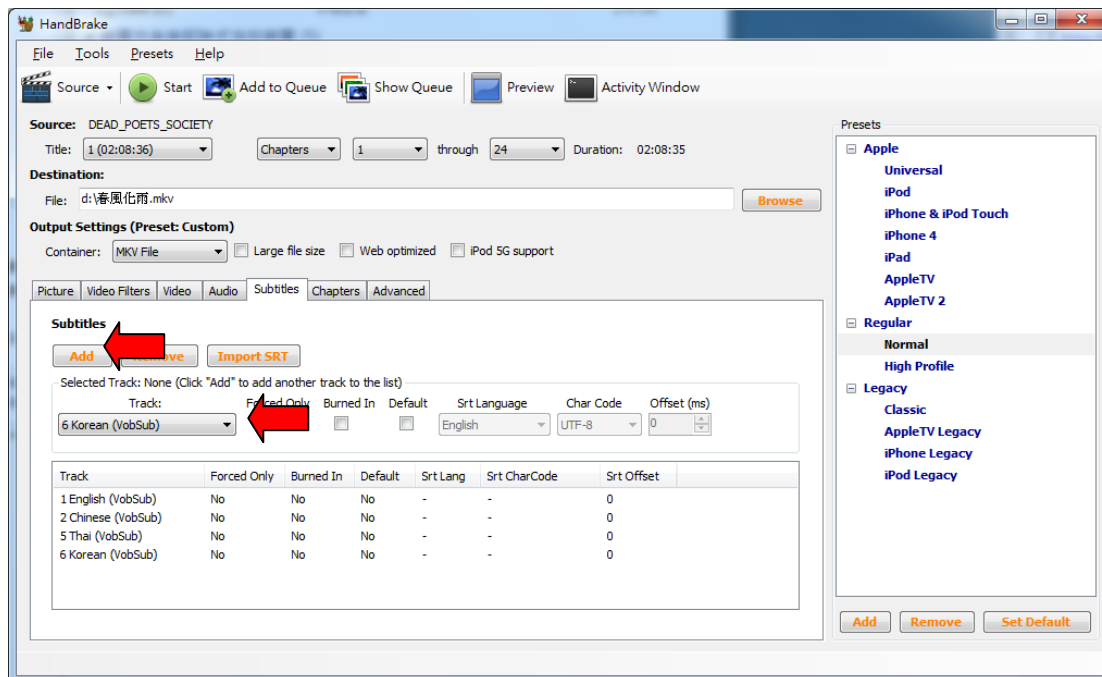
5. 軟體目前這部片有兩小時多，24 個章節。



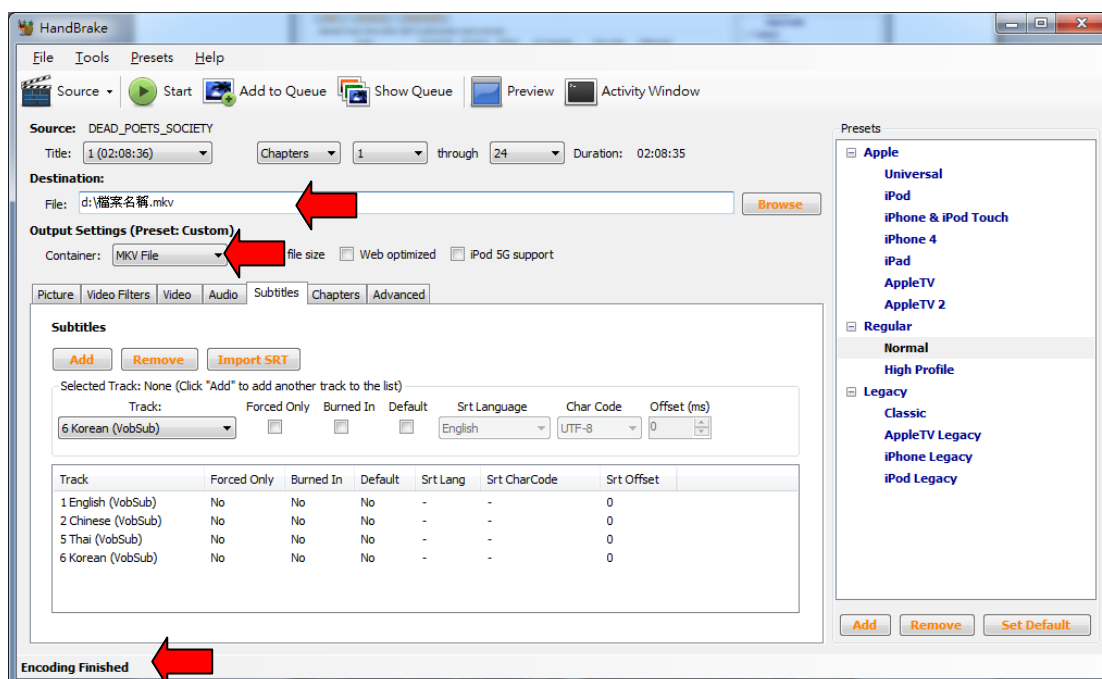
6. 切換到 Audio 頁面，選擇您要的配音，搭配「Add Track」按鈕，把他加入清單。下圖顯示，我選了兩種配音。



7. 切換到 Subtitles 頁面，這裡選擇字幕，您可以選擇想要的語言之後，搭配「Add」按鈕把他加入清單，下圖表示我選了四種語言。



8. 最後選擇輸出格式（我習慣用 mkv 檔）、輸出檔名，例如：「D:\檔案名稱.mkv」如果都選好了，就按「Start」按鈕，請等候軟體處理。



9. 配音的部分，沒有辦法使用文字畫面來證明，不過透過播放器的選擇，是可以輸出不同的字幕。如下圖分別是：英文字幕、韓文字幕的狀況。



後記：

比較兩套軟體：

	優點	缺點
格式工廠	<ul style="list-style-type: none"> ● 中文介面 ● 除了轉 DVD，還可以用來轉現在各式各樣的影音檔 	<ul style="list-style-type: none"> ● 大陸軟體，有時候會出現簡體字 ● 曾經遇過「掉畫格」影音不同步的狀況 ● 不能分章節抓檔
Handbrake	<ul style="list-style-type: none"> ● 可以做成 mkv 檔，保留多重「語言」「字幕」的特色 	<ul style="list-style-type: none"> ● 英文介面，一般使用者不適應 ● 似乎只能用來轉 DVD

請大家要遵守著作權的規範，轉出來的檔案僅供教學使用，切勿於網路上 P2P 流傳，甚至是賣錢。